



Sinopsis

Hasta siempre, hijo mío recorre el transcurso de las vidas de dos familias durante tres décadas de agitación social, política y humana en China. Tras la trágica muerte de un niño en un dramático accidente, sus caminos se separan. Sus destinos cambian y se transforman, afectados por los cambios que sufre el país. Sin embargo, a pesar de que sus vidas se separan, la búsqueda común de la verdad y de la reconciliación permanece ante la tragedia. No obstante, a veces despedirse puede llevar toda una vida. *Hasta siempre, hijo mío* hace una crónica de un grupo de personas y una sociedad en plena transformación en la que las relaciones humanas y la turbulenta evolución de una nación están inevitable e inextricablemente conectadas.

HASTA SIEMPRE HIJO MÍO Di jiu tian chang (V.O.S.E.)

Declaraciones del director

Desde 1949, la construcción y el desarrollo de la nación han estado estrechamente relacionados con las políticas nacionales y el sistema social, que oscilaban de un lado a otro drásticamente. *Hasta siempre, hijo mío* es un testimonio de la historia: refleja cómo se sentían los chinos de a pie al experimentar cambios tan devastadores en la sociedad, la familia y su identidad personal.

Para conseguir esto en la película, hago un repaso de la historia, desde los años ochenta hasta nuestros días. Siguiendo la pista de los cambios que han tenido lugar desde el inicio de la reforma económica hasta hoy en día, quiero volver a tratar cómo lo pasaron los ciudadanos en sus vidas personales bajo este gran lienzo social. Las familias de esta historia son un microcosmos de la sociedad china de los últimos treinta años.

Una de estas familias, la de Yingming Shen, necesitaba enfrentarse a su sentimiento de culpa. Tomar la decisión de enfrentarnos a nuestras propias acciones y reflexionar sobre estas es la verdadera forma de liberarnos de los errores cometidos y el dolor causado a otros. Esto no debería ser cosa de una persona en concreto, sino de toda la sociedad, que tendría que tomar esta postura ante el pasado y la historia.

Hay un proverbio chino que dice: "Mira hacia delante y olvida el pasado". Sirvió de lubricante durante los inicios de la reforma económica, ya que animaba a la población a dejar atrás los valores antiguos e ir hacia delante para conseguir una prosperidad económica. Es fundamental analizar y repasar el pasado para que los errores que hemos cometido anteriormente no pongan en riesgo nuestro futuro. Las buenas personas son frágiles e insignificantes cuando se enfrentan a la marea social acelerada. Generalmente, solo saben seguir los altibajos de la marea. Sin embargo, cuando las buenas personas, como los protagonistas, Liyun y Yaojun, se ven azotadas con una tragedia, ¿cómo van a resolverse para salir adelante a partir de ese momento?

Ficha técnica

Director	.....	WANG Xiaoshuai
Guionistas	.....	WANG Xiaoshuai
	.....	A Mei
Productores ejecutivos	.....	WANG Xiaoshuai
	.....	YANG Wei
	.....	WANG Hai
	.....	HAN Jianv
	.....	HE Junyi
Productora	.....	LIU Xuan
Co-productores	.....	Doris GUAN
	.....	WANG Bing
	.....	HUANG Shaohua
	.....	ZHANG Meng
Productores asociados	.....	HAN Sanping
	.....	ZHANG Xi
	.....	WANG Ye
	.....	YANG Jinsong
	.....	LI Wei
	.....	ZHENG Ling
Director de fotografía	.....	KIM Hyun-seok
Diseño de producción	.....	LV Dong
Montaje	.....	LEE Chatametikool
Diseño sonoro	.....	FU Kang
Música	.....	DONG Yingda

Ficha artística

LIU Yaojun	.....	WANG Jingchun
WANG Liyun	.....	YONG Mei
SHEN Moli	.....	QI Xi
LIU Xing (16 años)	.....	WANG Yuan

Declaraciones del director

Solo se vive una vez, pero puedes tardar toda una vida en olvidar o en despedirte. En el caso de mis personajes, les costó toda una vida despedirse, no solo de su hijo, sino también de su juventud.

Wang Xiaoshuai, director

Wang Xiaoshuai en San Sebastián

Crónica de agencias publicada en **El Diario Vasco** con motivo de la presentación de la película en el **67 Zinemaldia - Festival de cine de San Sebastián**.

Wang Xiaoshuai, pionero del cine independiente chino, ha presentado hoy en el Festival de San Sebastián su última película, 'Hasta siempre hijo mío', un drama familiar que explora los estragos causados por la revolución cultural china a través de dos familias.

La película, que dio a sus protagonistas el Oso de Plata a la mejor interpretación en la pasada Berlinale, relata la evolución de dos matrimonios a lo largo de 30 años y pone el foco en las consecuencias de la política obligatoria de hijo único que rigió hasta el año 2015.

«La gente en China ha apoyado y entendido esa política, la necesidad del control de natalidad, pero el Gobierno debería pensar también en los individuos y en las consecuencias que esas políticas tienen y ayudar de algún modo a las familias que sufren situaciones como las que cuenta la película», razona el director. 'Hasta siempre hijo mío' arranca con la muerte de un niño en un trágico accidente, que hace que dos familias se separen. Mediante el seguimiento a esos matrimonios a lo largo del tiempo, el cineasta construye una crónica de los profundos cambios que ha vivido China en las últimas décadas.

Xiaoshuai invita a reflexionar sobre la culpa y la colisión entre individuo y sociedad y en ese sentido se alinea con las tesis de Hanna Arendt sobre la responsabilidad. «Nuestro gobierno nos impone unas normas que debemos cumplir, pero qué pasa si eso me hace sentir culpable. Tenemos también una responsabilidad individual a tener en cuenta», señala. En la narración, un total de tres horas, utiliza una estructura con saltos en el tiempo que puede ser confusa.

«Habría sido imposible contar esta historia en orden cronológico en tres horas, habría necesitado más tiempo. En las conversaciones en la vida real también saltamos adelante y atrás, pero es cierto que quizá hay que verla varias veces para entender todas las conexiones», admite.

Xiaoshuai ha competido cuatro veces en el festival de Cannes, y también en Venecia y Berlín. Entre los premios recibidos destaca el gran premio del jurado de la Berlinale por 'La bicicleta de Pekín' (2001) y el premio del jurado de Cannes por 'Sueños de Shanghái' (2005).

'Hasta siempre hijo mío' ya ha sido estrenada en cines en China y el resultado de crítica y público ha sido muy positivo, según Xiaoshuai, aunque le habría gustado que generara más debate. «La política de hijo único se eliminó en 2015 pero la sociedad no está animándose a tener más hijos, es una costumbre tan arraigada que cuesta dejarla atrás», dice. No obstante, añade, la película ha llegado al público porque ha sentido que estaban contando su historia.



Acerca del director

WANG XIAOSHUAI (Director, guionista y productor) fue una figura pionera del cine independiente chino en la década de los noventa y es uno de los pocos expertos que sigue siendo fiel a su arte a pesar del mercantilismo desenfrenado en el mercado del cine chino actual.

Gracias a un estilo personal marcado, una gran preocupación por la humanidad y una diligente cinematografía independiente, las obras de Wang han competido en el Festival de Cannes en cuatro ocasiones (dos en la sección Un Certain Regard y otras dos en la competición principal) y en dos ocasiones en el Festival Internacional de Cine de Berlín, además de los Festivales de Cine de Venecia y de San Sebastián.

Ha sido nombrado Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el Ministerio de Cultura de Francia en honor a sus logros artísticos.

Su obra debut como director, *The Days*, se guardó en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Ha recibido muchos premios destacados, principalmente el Oso de Plata al gran premio del jurado en la quincuagésimo primera edición del Festival de Berlín por *La bicicleta de Pekín* (2001), el premio del jurado por *Sueños de Shanghái* (2005) en la competición principal del Festival de Cannes y un segundo Oso de Plata en el Festival de Berlín a mejor guion por *In Love We Trust* (2008).

Sus obras más recientes, *Red Amnesia* y *Hasta siempre, hijo mío*, analizan las consecuencias transcendentales del pasado en el presente.

Filmografía del director:

- 1993 *The Days* (Dong Chun De Ri Zi)
- 1995 *Frozen* (Ji Du Han Leng)
- 1997 *Demasiado cerca del paraíso* (Bian Dan•Gu Niang)
- 2000 *Suburban Dreams* (Meng Huan Tian Yuan)
- 2001 *La Bicicleta de Pekín* (Shi Qi Sui De Dan Che)
- 2003 *Drifters* (Er Di)
- 2005 *Sueños de Shanghái* (Qing Hong)
- 2008 *In Love We Trust* (Zuo You)
- 2010 *Chongqing Blues* (Ri Zhao Chong Qing)
- 2011 *11 Flowers* (Wo 11)
- 2014 *Red Amnesia* (Chuang Ru Zhe)
- 2018 *Chinese Portrait* (Wo De Jing Tou, Documental)
- 2019 *Hasta siempre, hijo mío* (Di Jiu Tian Chang)

Algunas críticas

“Un puzzle virtuoso (...) con una precisión deslumbrante. Se trata básicamente de un melodrama tan consciente de sus fuerzas y su misterio que presume de clasicismo en cada uno de sus fotogramas”.

Luis Martínez: El Mundo

“Arrebatadora película que se recordará como una de las mejores de la década (...) Una pequeña recomendación: no te dejes contar el argumento del film, vete descubriéndolo”.

Carlos Loureda: Fotogramas

“La mejor actuación es la de Wang Jingchun en el papel de Yaojun. Su bondad corriente (...) es lo que toca tu corazón antes de un final sutil e importante”.

Jessica Kiang: Variety

Datos de interés

Ficha nº	753
Duración	185 minutos
Nacionalidad	CHINA
Idioma	CHINO
Género	DRAMA
Distribución	AVALON
Fecha estreno	27.09.2019